

FLOS ARCHITECTURAL	ANTARES ILUMINACIÓN S.A.U. Calle Mallorca, 1 Polígono Industrial Reva 46394 Ribarroja Valencia-Spain Tel: +34 961 669 520 Fax: +34 961 668 286 www.flos.com flos.architectural@flos.com
UT PRO IN-TRAC	

E	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO ¡ATENCIÓN! La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas. ADVERTENCIA: Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica. El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. El aparato ha sido diseñado para el uso interior. IP 20 Ordinaria
E	Luminaria de Clase II: Luminaria en que la protección contra los choques eléctricos no recae únicamente sobre el aislamiento principal, sino que comprende medidas de seguridad suplementarias, tales como el doble aislamiento o el aislamiento reforzado. Estas medidas no comprenden medios de puesta a tierra como protección y no dependen de las condiciones de la instalación.

F	Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
F	El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
I	INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO Para limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y limpiar tan solo el reflector y el exterior del producto. En ningún caso se puede limpiar o tocar el LED/Fuente de Luz. Instalar únicamente fuera del volumen de accesibilidad. La fuente de luz incluida en esta luminaria sólo será sustituida por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.

I	El aparato de iluminación debe utilizarse sólo con accesorios o componentes de Flos.
I	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO: Para garantizar el correcto funcionamiento de la luminaria se debe reajustar el par de apriete de la basculación de la cabeza de forma periódica. Para consultar las especificaciones eléctricas, refiérase al marcado del producto.
GB	INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE ATTENTION! The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them. WARNING: To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power. The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products. The device has been designed for inside. IP20 Ordinary.

I	Luminaire kind II: Luminaire where the protection against electric shocks does not fall solely on the main insulation but it includes additional safety measures, such as double insulation or reinforced insulation. These measures do not include means of earth socket such as protection and do not depend on conditions of installation.
F	Luminaires intended for direct assembly on surfaces that are normally flammable.
F	The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

C	CLEANING INSTRUCTIONS Use only a soft cloth to clean the appliance. For stubborn dirt, dampen the cloth with water and clean only the reflector and the outer part of the appliance. Do not clean or touch the LED/light source in any way. Only install out of the volume of accessibility.
I	The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
I	The luminaire should only be used with Flos accessories or components.
I	MAINTENANCE INSTRUCTIONS: To make sure the light works correctly you have to regularly readjust the tightening torque of the tilting of the head. Please refer to the product label to check the electrical specifications

I	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO ATTENZIONE! È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle. AVVERTENZA: Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica. L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati. L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi. IP 20 Ordinario
I	Apparecchio di illuminazione Classe II: Apparecchio di illuminazione in cui la protezione contro le scariche elettriche non interessa solamente l'isolamento principale, bensì comprende misure di sicurezza supplementari, come il doppio isolamento o l'isolamento rinforzato. Tali misure non comprendono mezzi di messa a terra come protezione e non dipendono dalle condizioni di installazione.

F	Apparecchi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
----------	---

F	Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.
I	ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECHIO Per la pulizia dell'apparecchio usare solo un panno morbido. In caso di sporco resistente, inumidire il panno con acqua e pulire solo il riflettore e le parti esterne del prodotto. Non toccare né pulire il LED o la fonte luminosa. Installare esclusivamente al di fuori delle zone accessibili. La fonte di luce incorporata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifica similare.
I	L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con accessori e componenti FLOS.
I	ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE: Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione si deve ripetere periodicamente la regolazione della coppia delle viti di serraggio del meccanismo di basculamento della testa. Per conoscere le specifiche elettriche, consultare la marcatura del prodotto.

D	GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN VORSICHT! Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen. HINWEIS: Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist. Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab. Das Gerät ist für Innenräume bestimmt. IP 20 Allgemeiner Schutz
I	Leuchte Klasse II: Leuchte, bei der nicht nur die Hauptisolierung gegen Stromschläge schützt, sondern die außerdem zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie doppelte oder verstärkte Isolierung aufweist. Diese Maßnahmen beinhalten keine Erdung als Schutz und sind nicht von den Installierungsbedingungen abhängig.
F	Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.
F	Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.
I	REINIGUNGSVORSCHRIFTEN Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch an und reinigen nur den Strahler und das Äußere der Lampe. Die LED bzw. die Lichtquelle darf keinesfalls gereinigt oder berührt werden. Nur außerhalb Erreichbarkeit installieren. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Reparaturservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
I	Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.
I	WARTUNGSANLEITUNG: Um eine ordnungsgemäße Funktion der Leuchte zu gewährleisten, muss der Anzugsmoment des schwenkbaren Kopfes regelmäßig nachgezogen werden. Die elektrischen Spezifikationen finden Sie in der Produktkennzeichnung.

F	Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.
F	Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.
I	REINIGUNGSVORSCHRIFTEN Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch an und reinigen nur den Strahler und das Äußere der Lampe. Die LED bzw. die Lichtquelle darf keinesfalls gereinigt oder berührt werden. Nur außerhalb Erreichbarkeit installieren. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Reparaturservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
I	Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.
I	WARTUNGSANLEITUNG: Um eine ordnungsgemäße Funktion der Leuchte zu gewährleisten, muss der Anzugsmoment des schwenkbaren Kopfes regelmäßig nachgezogen werden. Die elektrischen Spezifikationen finden Sie in der Produktkennzeichnung.

F	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION ATTENTION! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver. AVERTISSEMENT: Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé. L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés. L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur IP 20 Ordinaire
I	Luminaire de classe II : Luminaire dont la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur l'isolation principale, mais qui prévoit également des mesures de sécurité supplémentaires, comme la double isolation ou l'isolation renforcée. Ces mesures n'incluent pas la mise à la terre comme protection et ne dépendent pas des conditions d'installation.
F	Luminaires prévus pour être montés directement sur des superficies normalement inflammables.
F	Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.
I	INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE Pour nettoyer l'appareil, utilisez exclusivement un chiffon doux. Pour les salissures les plus tenaces, humectez-le avec de l'eau et nettoyez seulement le réflecteur et l'extérieur du produit. Veillez à ne pas nettoyer ou toucher la LED/source de lumière en aucun cas. Installer uniquement en dehors des zones accessibles. La source de lumière de ce luminaire devra être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.
I	L'appareil d'éclairage doit être utilisé exclusivement avec accessoires et les composants FLOS
I	CONSEILS D'ENTRETIEN : pour garantir le bon fonctionnement du luminaire, le couple de vis de serrage du basculement de la tête doit être rajusté régulièrement. Pour consulter les spécifications électriques, veuillez vous référer à l'étiquette du produit.

P	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO ATENÇÃO! A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.
P	ADVERTÊNCIA: Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica. O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tomando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados. O aparelho foi concebido para uso no interior. IP 20 Ordinária
I	Aparelho de iluminação da Classe II: Aparelho de iluminação cuja protecção contra choques eléctricos não se limita ao isolamento principal, compreendendo medidas de segurança suplementares, tais como o isolamento duplo ou o isolamento reforçado. Estas medidas não compreendem meios de ligação à terra como protecção e não dependem das condições da instalação.
F	As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.
F	O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.
I	INTRUÇOER PARA A LIMEZA DO APARELHO Para limpar o aparelho, use apenas um pano macio. Em caso de sujeira mais resistente, umideça o pano com água e limpe apenas o refletor e o exterior do produto. Em nenhuma circunstância pode-se limpar ou tocar o LED / Fonte de Luz. Instalar apenas fora do volume de acessibilidade.
I	A fonte de luz incluída nesta luminária somente será substituída pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.
I	O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.
I	INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO: para garantir o funcionamento correcto do aparelho de iluminação, reajustar, periodicamente, o binário de aperto da oscilação da cabeça. Para especificações elétricas, consulte a etiqueta do produto.

JP	設置及び取扱説明書 警告! 製品の設置、取り扱い時においての安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。 注意 製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。 製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。
-----------	---

F	この製品は室内用です。 IP 20 特に保護なし
I	クラスII照明: 感電に対する保護を基礎絶縁だけに依存しないで、二重絶縁又は強化絶縁のような追加安全措施が講じられている照明機器。これらの対策は保護用としてアースの手段は持っておらず、設置条件に左右されません。
F	普通の状態 で可燃性のある表面に、直接設置する照明。
F	機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。
I	器具のお手入れ方法 製品を手入れする際は柔らかい布を御使用ください。 頑固な汚れには、布を水で湿らせ、反射板と器具の外面だけを綺麗にしてください。いかなる場合であっても、LED /光源に触れたり、触れたりしないよう注意してください。
I	到達体積外のみ設置。
I	日本語 - この照明器具に含まれる光源は、製造業者、サービス代理店または同様の資格保持者によって交換を行って下さい。
I	照明器具は、Flosの付属品や部品のみを取り付けてご使用ください。
I	メンテナンス: 照明器具の機能に問題が生じないよう、ヘッド部角度調節の締付トルクを定期的に再調整してください。
I	電氣的仕様については、製品表示をご参照ください。

CH	Einbau- und Wartungsanleitung WICHTIG! Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen. HINWEIS: Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist. Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab. Das Gerät ist für Innenräume bestimmt. IP 20 Allgemeiner Schutz
CH	Leuchte Klasse II: Leuchte, bei der nicht nur die Hauptisolierung gegen Stromschläge schützt, sondern die außerdem zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie doppelte oder verstärkte Isolierung aufweist. Diese Maßnahmen beinhalten keine Erdung als Schutz und sind nicht von den Installierungsbedingungen abhängig.
F	Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.
F	Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.
I	REINIGUNGSVORSCHRIFTEN Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch an und reinigen nur den Strahler und das Äußere der Lampe. Die LED bzw. die Lichtquelle darf keinesfalls gereinigt oder berührt werden. Nur außerhalb Erreichbarkeit installieren. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Reparaturservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
I	Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.
I	WARTUNGSANLEITUNG: Um eine ordnungsgemäße Funktion der Leuchte zu gewährleisten, muss der Anzugsmoment des schwenkbaren Kopfes regelmäßig nachgezogen werden. Die elektrischen Spezifikationen finden Sie in der Produktkennzeichnung.

RU	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ! Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания. Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия. Аппарат разработан для использования внутри помещения. IP 20 Обычный
RU	Осветительный прибор класса II: Осветительный прибор, в котором защита от удара электрическим током не обеспечивается исключительно основной изоляцией, а включает дополнительные меры безопасности, такие как двойная или усиленная изоляция. Данные меры не включают средства заземления в качестве защиты и не зависят от условий установки.
F	Осветительные приборы, монтируемые непосредственно на поверхностях со стандартной степенью возгораемости.
F	Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.
I	ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА Использовать мягкую салфетку или тряпку для чистки аппарата. В случае более устойчивых пятен, намочить тряпку или салфетку и чистить только прожектор и наружную часть изделия. Ни в коем случае нельзя чистить или трогать СИД/Лампу.

AR	تعليمات التركيب والاستعمال انتبه! يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها. تحذير: - من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي. - لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إجبار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً. ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة. - لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي. IP 20 عادي
I	المصباح من النوع II: مصباح ليست الحماية ضد الصعقات الكهربائية الموجودة فيه مقصورة على العزل الأساسي، بل إنها تشمل إجراءات أمان إضافية، ذلك مثل العزل المزوج أو العزل المقوى. هذه الإجراءات لا تشمل وسائل التوصيل بالأرض كحماية ولا تعتمد على ظروف التركيب.
F	مصابيح مخصصة للتركيب المباشر على أسطح قابلة للاشتعال عادة.
F	الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مميّزة عن باقي المخلفات العمرانية.
I	تعليمات لتنظيف الجهاز قم باستخدام قطعة قماش ناعمة فقط لتنظيف الجهاز. وفي حالة الاتساخ الشديد بلل قطعة القماش هذه بالماء والصابون، وقم بتنظيف العاكس والسطح الخارجي للمنتج فقط. لا تقم بتنظيف أو لمس الـ LED. مصدر الضوء في أي حالة من الحالات. - يتم التركيب خارج الحجم الذي يسمح بالوصول فقط. - يتم استبدال مصدر الضوء الموجود مع المصباح من قبل المصنع أو الوكيل أو أي شخص آخر لديه نفس المؤهلات فقط.
I	جهاز الإنارة يجب أن يستعمل بإكسسوارات أو عناصر Flos فقط. تعليمات الصيانة لضمان حسن تشغيل المصباح يجب إعادة ضبط شد تارجح الرأس بصورة دورية لمعرفة المواصفات الكهربائية، المرجو الاطلاع على ملصق المنتج

KZ	ОРНАТУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰҚАУЛЫҚ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату және пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауды қатаң ұсынамыз. ЕСКЕРТУ: орнату жұмысын орындағанда және кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады. Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған. IP20 - қалыпты.
I	II шамдал түрі: Бұл – электр тогынан негізгі оқшаулауышпен ғана емес, қос оқшаулауышпен немесе күшейтілген торлы қорғаныш қабатымен де қорғалған шамдал. Бұл шаралардың құрамына жерге тұйықтау құралдары кірмейді және олар орнату жағдайларына тәуелді емес.
F	Әдетте жанғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар.
F	Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан бөлек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.
I	ТАЗАЛАУ ТУРАЛЫ НҰҚАУЛАР: Аппаратты тазалау үшін жұмсақ шүберекті қолданып жүріңіз. Неғұрлым тезімді ластанған жағдайда, шүберекті дымдап, тек шағылыстырғыш мен өнімдің сырт жағын тазартыңыз. Ешбір жағдайда LED/Жарық көзін тазалауға немесе ұстауға болмайды.
I	Тек бой жетпейтін жерге орнатыңыз. Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады
I	Бұл шамдал тек Flos керек-жарақтарымен және құрамдас бөлшектерімен ғана пайдаланылуы керек.
I	ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ НҰҚАУЛАРЫ: шамның дұрыс жұмыс істейтініне сенімді болу үшін, шамның еңкейетін басының бұрандасын тұрақты түрде қайта реттеп отырыңыз. Электрлік сипаттамаларды өнім жапсырмасынан қараңыз.

TECHNICAL DATA

DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN / DONNEES
TECHNIQUES / DADOS TÉCNICOS / テクニカルデータ / 技术数据 /
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / ТЕХНИКАЛЫ M@LIMETTER/بيانات فنية

Modelo	Potencia (W)	Peso (Kg)
UT PRO 150	23,5	0,56 Kg
UT PRO 175	20	0,98 Kg

ELECCIÓN DE FASES SOBRE EL CARRIL.
SELECTING A PHASE FROM THE TRACK.
SCELTA DI FASI SUL BINARIO.
AUSWAHL DER PHASEN AUF DER
FÜHRUNGSSCHIENE.
CHOIX DES PHASES SUR LE RAIL.
ESCOLHA DE FASES SOBRE O CARRIL.
レール上のフェーズ選択
选择轨道中的相位
ВЫБОР ФАЗ НА РЕЛЬСЕ
اختيار المراحل (الفاز) على السكة.
Жола тан фазаны таңдау

LUMINAIRE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA / INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA /
INSTALLATION DER BELEUCHTUNG / INSTALLATION DU LUMINAIRE /
INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ILUMINAÇÃO / 照明器具の設置・据付け /
灯具的安装 / МОНТАЖ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА
ШАМДАЛДЫ ОРНАТУ / وحدة الإنارة / تركيب

WARNING / ADVERTENCIA
For EUTRAC Track / Para carriles EUTRAC

TRACK INSTALL

Muy importante ATENCIÓN A LA CONEXIÓN
DEL NEUTRO DEL CARRIL

Very Important CONNECT TO THE NEUTRAL
LINE ON THE TRACK WITH CARE

Molto Importante ATTENZIONE AL
COLLEGAMENTO DEL NEUTRO DEL BINARIO.
AchtungVORSICHT BEIM ERDUNGS-
ANSCHLUSS DER FÜHRUNGSSCHIEN

Très ImportantATTENTION À LA CONNEXION
DU NEUTRE DU RAIL.
Muito Importante ATENÇÃO À CONEXÃO DO
NEUTRO DO CARRIL.
小心轨道上的中性连接。
最重要:レール中性線の接続には十分注意してください。
Очень важно ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА
ПОДКЛЮЧЕНИЕ НУЛЕВОГО ПРОВОДА РЕЛЬСА
مهم جداً الانتباه إلى الوصلة المحايدة للسكة.
те маңызды: ЖЕЛІДЕГІ БЕЙТАРАП ЖЕЛІ
СЫМЫН АБАЙЛАП ЖАЛД@ЫЗ

A.2 TRACK DISASSEMBLY

B TILT AND LOCKING ADJUSTMENT

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN Y BLOQUEOS / REGOLAZIONE
DELL'INCLINAZIONE E BLOCCHI / NEIGUNGSREGLER UND SPERREN /
RÉGLAGE DE L'INCLINAISON ET VERROUILLAGES / REGULAÇÃO DA
INCLINAÇÃO E BLOQUEIOS / 角度調節と固定 / 调节倾斜度和锁定
装置 / РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА С ФИКСАЦИЕЙ / Е@КЕЙТУДІ Ж@НЕ
@@РСАУЛАУДЫ РЕТТЕУ ضبط الإمالة والكبح

C DIMMING VERSIONS

WARNING/ADVERTENCIA
ROTATE SLOWLY TO AVOID DIMMER MECHANISM
DAMAGE/GIRE LENTAMENTE PARA EVITAR DAÑOS
AL MECANISMO DEL DIMMER

WARNING/ADVERTENCIA
Only ceiling Installation /Solo instalación en
techo

WARNING/ADVERTENCIA
Only install out of the volume of accessibility.
Solo instale fuera del volumen de
accesibilidad.

ATTENTION

GB

The spotlight is only suitable to connect on the EUTRAC 3-circuit
tracks. It is the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and
thermal compatibility between the track system and the devices connected to it.

E

El foco es sólo adecuado para conectarlo con carriles de 3-fases:
EUTRAC. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad
eléctrica, mecánica, térmica entre el sistema a carril y los aparatos a el
conectados.

I

Il riflettore può essere collegato solo alle piste a 3 circuiti del
EUTRAC. E responsabilità dell'utente assicurare la compatibilità elettrica,
meccanica, termica tra il sistema a binario e gli apparecchi ad esso connessi.

D

Der Scheinwerfer ist nur für Anschlüsse an die 3-Phasen-Schienen von
EUTRAC geeignet. Der Benutzer ist verpflichtet, die elektrische,
mechanische und thermische Kompatibilität zwischen dem Schienensystem
und den daran angeschlossenen Apparaten zu überprüfen.

F

Le projecteur n'est adapté uniquement que pour la connexion sur un
rail triphasé de EUTRAC. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de
s'assurer qu'il y ait une bonne compatibilité électrique, mécanique et thermique
entre les système à rail et les appareils connectés à celui-ci.

P

O foco é unicamente adequado para ligar a vias trifásicas EUTRAC.
É da responsabilidade do utilizador garantir a compatibilidade eléctrica, mecânica
e térmica entre o sistema a carril e os aparelhos a ele conectados.

JP

スポットライトは次の三相レールにのみ接続可能: EUTRAC
。レールシステムとそれに接続する装置間の電氣的、機械的および
耐熱性における互換性の確認はユーザーの責任に帰すものです。

CN

灯饰只适用于连接三相轨道: EUTRAC
。用户要负责保证轨道系统与将要连接
的灯饰之间的电力、机械以及热匹配。

RU

Лампа подходит только для подключения к 3-хфазным
рельсам: EUTRAC
。Ответственность за обеспечение электрической,
механической и термической совместимости между рельсовой
системой и приборами, подключенными к ней, несет пользователь.

AR

النور الساطع يكون صالحاً فقط للربط مع
مقايضات للدوران .
من مسؤولية المستخدم التأكد من المطابقة الكهربائية، الميكانيكية و الحرارية بين
الجهاز المكون من سكة و الأجهزة المتصلة به.

KZ

Бұл прожектор тек EUTRAC, 3 сымдық желіге қосуға
арналған. Желі жүйесі мен оған жалғанған құрылғы
арасындағы электрлік, механикалық және температуралық
үйлесімділікті сақтау тек пайдаланушының
жауапкершілігінде.

CLASIFICACION ENERGÉTICA

ENERGY CLASSIFICATION

Replaceable (LED only) light source
by a professional / Fuente de luz (solo
LED) reemplazable por un profesional

Replaceable control gear by professional
/ Equipo de control reemplazable por
profesional

WARNING

E

La luminaria debería colocarse de forma que no se espera una
mirada prolongada a la luminaria a una distancia más cercana a X m

GB

The luminarie should be positioned so that prolonged staring into the
luminarie at a distance closer of X m. is not expected.

I

L'apparecchio dovrà essere collocato in modo che non ci si aspetti
uno sguardo prolungato verso l'apparecchio da una distanza di circa x m.

D

Die Lampe ist so zu positionieren, dass ein direkter Blick vermieden
wird. Dies geschieht durch eine Längspositionierung auf x Metern Distanz.

F

Le luminaire doit être positionné de manière à ne pas attendre un
regard prolongé vers le luminaire à une distance proche de x mètres.

P

A luminária deverá ser posicionada de tal forma que uma pessoa a x
metros de distancia não mantenha o olhar prolongado à mesma..

JP

本照明器具は、X mより近い距離から内部を
長時間凝視することがない場所に設置してくださ
い。

CN

请勿将灯具放置于接近于离视线 X 公尺的距离。 .

RU

Светильник должен располагаться таким образом, чтобы
длительное смотрение на светильник находилось на расстоянии x м

AR

متر X لتجنب انظر الى الإنارة لمدة طويلة، يجب وضع
الإنارة على مسافة أقرب من

KZ

Ұзақ қарау күтімместей а x м-ға ең жақын дейінгі қашықтықтағы
жарық түсіргіш құрылғы оранлыстырған жөн

X = 2 m